

Přinesla jsem vám nějaké  
moc dobré čokolády.  
Děkujeme, Vám.  
Hej, ahoj všichni.  
Ahoj, Mistryně.  
Musím jít kolem?  
Půjdu kolem později.  
Jak se tedy všichni máte?  
Dobře.  
Dobře, ano?  
Podívejte se, co máte!  
Vyrazila jsem do obchodu  
s čokoládou. V obchodě  
s cukrovinkami prodávají  
jen tyto věci,  
...a vás je tak hodně.  
Kdybych koupila celý  
obchod, stejně by to nestačilo.  
Proto se musíme  
trochu podělit,  
takto tu a tam.  
A tyto jsou pro  
organizátory, ano?  
Ano, lidi?  
Jen pro lidi, kteří pracují.  
Nechám to tady  
aby všichni  
slintali.  
Ale nedotýkejte se toho –  
(Ano, Mistryně.)  
a nejezte to  
očima, pak by to  
nemohl nikdo jiný jíst.  
Takže je to vše v pořádku?  
Dobré, dobré, dobré, dobré?  
(Ano.) Co tady dělají  
všechny ty smokingy?  
Říkali, abychom se oblékli  
na párty.  
Řekli vám černou  
kravatu a taneční boty, ano?  
Proč nosíte  
tolik věcí?  
Měla to být jen černá kravata  
a taneční boty,  
ano?  
Hej, vy vypadáte tak hezky,  
všechny ty věci.  
Vrátil jste se znovu?  
Děláte teď, co chcete?

Počkáme ještě...  
dalších 15 minut  
a pak můžeme...  
Mám knihu  
v mém stole, knihu s vtipy.  
Přineste to rychle sem.  
Ano, vyprávíme vtipy.  
Co jiného máme dnes dělat?  
Nechceme...něco jako  
vyprávět duchovním  
praktikujícím, nic.  
Chceme jen sladkosti,  
čokoládu a dobře se zasmát.  
Jak dlouho  
sem jedete?  
Smích nevadí,  
ještě jsem vtip nevyprávěla,  
a už se smála!  
Jak dlouho vám trvá, než  
sem přijedete? (Deset hodin.)  
Deset hodin,  
kdo udělal rekord,  
například, kolik hodin?  
(Šest.) Šest není nic.  
Slyšela jsem, že ze Španělska  
16, slyšela jsem to venku.  
Šestnáct, ze Španělska?  
(Ano.) Kolik je tady  
lidí ze Španělska?  
Kolik je tady  
Španělů?  
Kolik?  
Jsou  
v jiné místnosti.  
Kolik lidí?  
Šestnáct.  
Jsou taky někteří  
vzadu.  
Kolik je to lidí?  
Dobrá. 16 hodin  
je to ze Španělska? (Ano.)  
Posledně mi to trvalo  
36 hodin, vzpomínáte? (Ano.)  
nebo 30 hodin, 35?  
Děkuji vám, děkuji vám.  
Co je to?  
Hej, kam jdete?  
Kam jdete? Na párty?  
Jak se mají děti?  
Skvěle.

Ano? (Děkuji.)  
Jste teď zaneprázdněn.  
Dlouho jsem vás  
neviděla. Jste  
doma příliš zaneprázdněn?  
Máte něco hezkého, co byste  
mi řekli? Kde jsou  
Španělé?  
(Tam, Mistryně.)  
Ti všichni tady? (Ano.)  
Všichni tady?  
Ano... Ne, ne všichni.  
Ne, nějací  
jsou venku.  
Ano, řekněte jim, aby je  
přinesli. Řekněte jim, aby...  
Můžeme jim zavolat?  
Ano.  
Ale ona mluví francouzsky.  
Kvůli Bohu,  
zavolejte někomu,  
kdo mluví španělsky,  
protože já mluvím.  
Och, můj Bože,  
tady není místo  
a oni tam dali velký dort.  
Dobrá. Ano, pojd'te dovnitř.  
Co je s vámi?  
Myslela jsem,  
že je s vámi něco špatného.  
Myslela jsem, že  
jste prohráli poslední bitvu,  
víte, poslední box...  
Nevadí,  
jen se posaďte, kamkoli,  
sem, a sem.  
Sem, sem.  
Ano, posaďte se sem a  
posuňte to dopředu.  
Mluvíte teď anglicky?  
(Ne.)  
Mluvíte teď anglicky?  
Ne?  
Ten košík  
půjde dopředu, (Dobrá.)  
abyste mohli sedět  
tady a tam. Ano,  
ještě jeden člověk, vidíte?  
Pojd'te sem, pojd'te sem.  
Šestnáct hodin,

kdo řídil? Anglicky?	Zamiloval jste se, nebo něco? (Do Vás.)	„Rapido“ (rychle), ano? (Ano.)
On. (Ano.)	Proč nepřišel váš bratr?	Je něco dobrého? Řekněte to. Chcete mi říct něco dobrého?
Ne, ne, anglicky?	Bratři?	Dobrý příběh, ne?
Kdo mluví anglicky?	Ano, bratři.	Co Angličané tam?
Já.	Má dítě? (Dítě.)	Jaká je vaše práce?
Vy mluvíte. (Trochu.)	Váš bratr má dítě?	Vegetariánské jídlo? (Ano.)
Dobrá. Jak moc? Trochu?	Stal se zázrak!	Jde to, ano, je to dobré. (Ano?)
Některá slova.	Žena vašeho bratra (Ano.) má nové dítě?	Čekáme teď velmi rušné léto, samé festivaly.
Některá slova, to není moc.	Je těhotná.	Přichází! Ještě ne, myslíte.
Nemáte dnes tlumočení? (Ano, máme.)	Je teprve těhotná. (Ano.)	Právě jsme ukončili měsíc na vánoční tržnici. (Ano.) To bylo skvělé.
Ano, máte.	Nemají dítě. (Ještě ne.)	Hodně, hodně lidí ochutnalo veganské jídlo. (Skvělé!)
Jste tam zaneprázdněný? Trochu.	Ještě ne.	Ohlas na jídlo byl skvělý.
Ale mohu pro ně tlumočit.	Šest a půl měsíce.	Hodně lidí ochutnalo naše jídlo (Dobrá.) a moc jim chutnalo.
Kolik lidí? Kdo řídil?	Šest a půl?	Dobrá, ano. Tak teď vyděláváte hodně peněz? Ještě ne – v létě!
Fran.	Ano, ano.	Pokaždé, když se vás zeptám, řeknete, „velká sezóna přijde“.
Jose? Jak se jmenujete?	Proto nemohl přijet?	Protože to vše se teď musí zase investovat na následující rok, v tomto období roku.
Fran. Juan.	Byl	Dobrá, dobrá. Utratili jste hodně peněz? Ano. Ano.
Juan? Franc. (Ano.)	v jiném městě.	Jen za přívěs?
Fran. (Franc.)	Proto nemohl přijet. (Dobrá.)	Pronajímáme si ho, Mistryně, na festivaly, (Vybavení.)
Farancisco. Fran.	Volal jsem mu včera.	je hodně vysoký nájem, (Vysoký nájem?) za místo musíte (Skutečně?)
Och Farancisco.	Dobrá, příliš pozdě, co?	zaplatit na víkend.
Kolik hodin?	Ano, říkal:	Je moc drahý nájem. Kolik?
Šestnáct.	„Jsem teď na severu Španělska.“	
Kolik hodin?	Proto	
Šestnáct.	nemohl přijet.	
Šestnáct, šestnáct, nonstop nebo stop? (Stop.)	Sever Španělska. (Ano.)	
Ano, někdy zastavíme.	Dobrá, dobrá, žádný problém, žádný problém.	
Teď můžete jít ven?	Pozdravujte ho, ano? (Dobrá.) Takže... Ne, on tlumočí, člověče.	
Ano, chodím ven. (Ano?)	Co děláte?	
Chodím kamkoliv.	Máte tlumočení z haly.	
Teď chodíte kamkoliv?	Já budu tlumočit tady, kdyby se chtěl někdo na něco Mistryně zeptat.	
Ano, pod ochranou vašeho velkého bratra se nebojíte, že?	Jen jsem řekl, že je to tlumočené z kanceláře, (Ano.)	
Velký bratr. Ne, to je mladší bratr, ano?	já tedy budu tlumočit jen, když se budou chtít na něco zeptat nebo něco takového. (Ano!)	
Ne, on je starší.	Dobrá, rychle.	
Starší.		
Minule to byl jiný.		
Ne, tento... To byl on.		
Je stejný? (Ano.)		
Vypadá tentokrát mladší.		
Vypadáte mladší, co se stalo?		
Jsem teď mladší.		

Jen v případě, že chci jedno.  
Je to kolem 5 000 liber  
za víkend. (Co?)  
Jen za nájem.  
Děláte si legraci? (Ne.)  
5 000 liber! (Ano.)  
To je 10 000 euro, ne?  
A pak si musíte  
nakoupit své zásoby  
a zaplatit lidi, takže je to  
někdy kolem 10 000 liber,  
než začneme s obchodem.  
Můj Bože.  
Museli jste být bohatí.  
Je to ale v pořádku,  
protože já teď vím  
o dobrých festivalech,  
takže na většinu, kde dělám,  
na těch dopadneme dobře.  
Dobrá, doufejme.  
Oni milují to jídlo.  
Stojí frontu  
na veganské jídlo.  
Ano?  
Ano, jistě.  
Ujistěte se, abyste  
mohl zaplatit 5 000 liber  
za víkend, má dobroto.  
Ano. To má cenu,  
protože...  
Nevím, co je to  
za zemi, víte.  
Vypadá to, jako byste  
platili za zlato.  
Je to Anglie.  
(Já vím.) Já vím.  
Vypadá to, jako by to tam  
všude bylo královské, víte?  
Královský palác, královský  
pozemek, královský záměr.  
Královské veganské jídlo.  
Za kolik tam tedy  
prodáváte veganské párky?  
Za dost hodně.  
Za sto liber jeden?  
(Ne, to bych si přála.)  
Ne, asi za 3 libry, 2,50.  
(Jak vycházíte...)  
Děláme hodně  
jiných věcí, jako...

Jak to děláte, abyste to  
vydělali zpět? (Dá se to.)  
Jsem tak vyděšená, člověče.  
Když děláte  
správnou práci.  
Když znáte práci,  
kterou děláte.  
Skutečně? (Ano.)  
A vy znáte práci, kterou  
děláte? (Ano.)  
Já jen čekám, na čas  
víte.  
Máme 8 minut, ano?  
Je to správně? (Ano.) Ano?  
Ano, Mistryně.  
Budeme mít nějaký  
klobouk nebo něco?  
Ne? Klobouk ne? Ne.  
Klobouk ne? Dobrá,  
je to jen malé setkání,  
proto...  
Líbí se mi vaše náušnice!  
Můj Bože, proč mi  
nedali žádné takové?  
...tyto Mistryně. Chcete je?  
Ne, já už nějaké mám.  
Kdybyste mi je dala,  
neměla byste žádné.  
Jsem ráda,  
že má někdo něco,  
něco tu a tam.  
Zaútočili jsme na skříň.  
Ano. To je chytré. Posledně,  
když jsem byla v Německu,  
vzala jsem si to přímo  
z vánočního stromu,  
pamatujete? A vypadala jsem  
kouzelně, ne? (Ano.)  
Za dva dolary, náušnice, ano?  
Někdo další má něco  
dobrého? Dlouho  
jsem nic neviděla. Nic?  
Muži jen sedí.  
Přijdou a sednou si, takto.  
Čekají na nějaká velká slova  
od Mámy. Ano? (Ano.)  
Nikdo nemá hezký příběh  
nebo něco?  
Stále běháte venku  
ve světě

a nemáte nic?  
A přijedete sem  
a čekáte, že dáma,  
která bydlí  
v malé chýši  
vám bude vyprávět příběhy?  
Vy jste legrační lidi.  
Dobrá, nevadí.  
Možná, že si řekneme nějaké  
vtipy. Víte, legrační,  
toto jsou židovské vtipy.  
Ne, promiňte?  
Vy máte taky dítě, ne?  
Ne?  
Jak se jmenujete?  
(Pedro.)  
Pedro, Pedro!  
Jak řeknete:  
„Máte dítě?“  
Máte dítě?  
Nemyslím. (Ne.)  
Věřím, že ne.  
Jen tomu věříte.  
Posledně jste to zkontroloval.  
On vždy vypadá mladší,  
než ten druhý,  
že?  
Je starší,  
ale vypadá mladší.  
Jste si jistý,  
že nebyl rodný list  
nějak,  
víte, zaměněn.  
Ne? Ano?  
Ona to zaměnila.  
Vy jste to zaměnila?  
Já jsem to zaměnila? (Ano.)  
Proč, co jsem udělala? (Vy.)  
Co vám, Pedro,  
udělala?  
Cítím pravdu.  
Proč jsem to zaměnila?  
On řekl, že pocítil Pravdu  
a celou vaši lásku.  
Já jsem ale  
nemluvila o Pravdě,  
mluvila jsem o vašem  
rodném listu.  
Ano, nevadí.  
Víte, když jsou

oba dohromady,  
 ten mladší bratr  
 vypadá větší, že? (Ano.)  
 Nebo ne? (Ano.)  
 Co si pamatují  
 ze Španělska, ano?  
 A teď má dokonce  
 dítě dřív než vy!  
 Hanba velkému bratrovi.  
 Je to v pořádku, jen vtipkují.  
 Jen žertují.  
 Dítě z vás neudělí nic  
 většího. Podívejte se na něho.  
 On už má dvě děti,  
 a stále vypadá stejně.  
 Vy jste hoši zaneprázdnění?  
 Neviděli jste mě dlouho.  
 (Ano.)  
 Pracujete s kamerou  
 nebo něčím?  
 Co jste dělal?  
 Dělal jsem trochu  
 pro Supreme Master TV.  
 (Dobrá.) Ano, trochu.  
 Trochu.  
 A zbytek jsou  
 dvě děti, ano?  
 (Ano.)  
 Můj Bože, někteří lidé  
 tak touží po dětech,  
 a nemají je.  
 On je nechtěl a má dvě!  
 Jedno po druhém.  
 Ne, že by je nechtěl,  
 ale jen, víte,  
 nečekal je. A pak  
 jen vylezli ven,  
 „Tady jsme!“  
 „Och, tati!“ A pak jste  
 velmi, velmi zaneprázdněný.  
 Mistryně, je 12.  
 Už je 12 hodin?  
 A ještě jsme ani nepočítali!  
 2 minuty. Jedna minuta.  
 Dobrá, takže můžeme...  
 Jedna minuta?  
 Teď můžeme počítat? (Ano.)  
 Nebo kdy můžeme počítat?  
 Deset vteřin před,  
 ano? (Ano.) (Ano.)

Dobrá, můžete mi říct  
 kdy? Teď?  
 Dvacet sekund.  
 Pak musíme počítat  
 20 krát,  
 to je hodně. Jen deset, ano?  
 (Ano. Deset.)  
 Teď?  
 Dobrá. 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4,  
 3, (Pomaleji.) 2,1.  
 Šťastný Nový rok!  
 Skvělé.  
 Obálky!  
 Co tady mám?  
 Kdokoli, ano?  
 Dobrá, dobrá.  
 Dobrá, dobrá, dobrá. Dobrá.  
 Jen jednu, ano?  
 Jen jednu, jen jednu.  
 Promiňte. Tady!  
 Dejte to někomu jinému.  
 Pojďte sem.  
 Dejte to někomu,  
 kdo nemá.  
 Neuleťte to,  
 protože někdy je uvnitř  
 papír, víte?  
 Šampaňské!  
 Bez alkoholu.  
 Dobrá, dobrá. Dobré.  
 Kdyby to bylo něco těžkého,  
 uletělo by to.  
 Poslouchejte,  
 někteří lidé mají víc,  
 někteří lidé mají méně, ano?  
 Pokud máte víc,  
 znamená to, že možná  
 praktikujete trochu víc.  
 Pokud máte méně,  
 neobviňujte mne!  
 Ano, co?  
 Bratře, sestro, co?  
 Můžete to položit sem,  
 ano? (Ano.)  
 Můžeme krájet dort  
 nebo něco? (Ano.)  
 Ano, budeme. Tady.  
 Zařídím, aby to létalo.  
 A my si dáme  
 šampaňské. Tady.

Buďte opatrní.  
 Něco přilétá!  
 Něco přichází!  
 To je dobré, lidi.  
 Och, promiňte.  
 Pedro, myslela jsem si,  
 že jste v Americe.  
 Nejste? (Ne.)  
 Dejte to vedle,  
 neberte to všechno  
 pro sebe.  
 Bude hrát ta hudba  
 stále? (Ano.)  
 Dobrá, rozkrojíme dort.  
 Ano?  
 Ano, Mistryně.  
 Dobrá.  
 Tyto věci,  
 každý si vezme jednu, ano?  
 Podělte se pak.  
 Každý jednu, každý jednu.  
 Já už jednu mám.  
 Každý jednu.  
 Děkuji vám mnohokrát.  
 My už máme.  
 Ano, ti, kdo už mají,  
 pošlete to dál  
 sousedovi,  
 každý jednu.  
 Každý jednu, ano?  
 Dobrá, teď krájíme dort.  
 Děkujeme Vám, Mistryně.  
 Zazpíváme si něco  
 na Nový rok?  
 Ano. Španělsky, Mistryně.  
 Ano, zpívejte. Proč ne?  
 Šťastný Nový rok.  
 Ano. Pojďte, pojďte.  
 Šťastný Nový rok?  
 Taky... (1, 2, 3.)  
 Šťastný Nový rok?  
 Jen zpívejte cokoliv.  
 Budou vás následovat,  
 zpívejte cokoli.  
 Španělskou písničku.  
 Španělština je velmi snadná,  
 jen, „Feliz Año Nuevo.“  
 Feliz Año Nuevo.  
 Šťastný Nový rok!  
 Tak jednoduché!

Velmi jednoduché, ne?(Ano.) Skvělé! Gratuluji!  
Můžeme to zazpívat znovu? Dospěl a ví.  
Vypadá to jako chleba. (Děkuji Vám.)  
Šťastný Nový rok, Dospěl jste  
Šťastný Nový rok Mistryni. a sám jste se rozhodl,  
Šťastný Nový rok. ano?  
Tady to máme. Ano.  
Velmi dobře, děkuji vám.  
Jednoduché, ne?  
Ano, velmi jednoduché.  
Vy sed'te tady,  
pracujte, muži. (Ano, dobrá.)  
Jste příliš mladý, abyste byl  
##v důchodu!  
Vypadá opravdu dobře. Ano?  
Ano, vypadá.  
Ukážu vám, jak dobře  
to vypadá.  
Podívejte se na to.  
Profesionální. Dobrá,  
líbí se vám to lidi, ano?  
(Ano.) (Ano, Mistryně.)  
Já teď půjdu  
rozdat víc dortů  
a červené obálky  
všem ostatním.  
Užívejte si to.  
Děkujeme Vám.  
Neměli jsme ani možnost  
vyprávět židovské vtipy.  
Co uděláme?  
Nejdřív si popřejeme. (Ano.)  
Máte? Och!  
Už jste to vypila!  
Tady je víc.  
Dobrá, dobrá, na zdraví.  
Na zdraví!  
Šťastný Nový rok!  
Bonne Année!  
Buen Año.  
Buen Año,  
to je španělsky.  
Šťastný Nový rok!  
Tak chutné. (Ano.)  
Jen trochu  
pro zábavu.  
Dlouho jsme se neviděli!  
Dostal jste jednu? (Ano.)  
To je můj syn.  
Je zasvěcený.